



Sverdrup Nyheter

Sverdrup 4-107
Bismarck, ND

Volume 56
Issue 8 August 2025

President's Brev

Hei Alle Sammen,

“Du er her!” is a phrase I read throughout my recent trip to Norway. It translates as “You are here.” Very helpful when looking at a map if a museum or city park. “Jeg er her” translates as “I am here.” I hope you will be telling me “jeg er her” on **Sunday, August 10th**, 1-4 p.m. at the former Governors’ Mansion as Sverdrup hosts the **Ice Cream Social and Crossings Event** that celebrates the 200 year anniversary of the first ship of Norwegian immigrants that crossed the Atlantic.



Claudia Berg has put a lot of sweat equity into what’s turning out to be a fantastic event. There are three hours of Nordic music in place with a lot of our own lodge members participating. Craft tables, a photo booth, and face painting. A meal of lefse, hot dogs and ice cream. Set-up starts at noon with take down after 4:00 p.m. If you would like to volunteer to help with this fabulous event, contact Claudia Berg to sign up at cjberg3@outlook.com.

On August 13, Johan Stenslie, a professional genealogist specializing in Norwegian genealogy will be giving an informative program. See announcement in this newsletter for further details.

As I mentioned at the beginning of this newsletter, I was in Norway for most of July. Many told me before my trip that I would not need my Norwegian language skills because “all Norwegians” speak English. This is true, but not all Norwegians prefer to speak English. Our bus driver preferred to speak Norwegian to me, when he found out I could speak some. Most store clerks in larger cities were not from Norway. Norwegian was their third or fourth language and they preferred English. At one place we stayed, the entire staff was from Italy and the Norwegian owner communicated to them in English.

I was told to use Goggle Translate. This works if you have internet. What if you aren’t allowed to use your phones? Knowing some Norwegian enhanced my experience. From museum exhibitions to grocery shopping. If you plan to go to Norway in the next few years, consider joining fellow Sverdrup lodge members in October for Norwegian language classes. I guarantee, it will make your trip to Norway even more enjoyable.

Hilsen

Tom Marple

Kalendar

August

- 10 Ice Cream Social - Former Governors’ Mansion 1-4 p.m.
- 13 Johan Stenslie Genealogy Program, Veteran’s Library, 6:30 - 7:30 p.m. (see article page 2) -
- 21 Business Meeting 7 p.m. First Lutheran Church

September

- 18 Business Meeting (adjusted for Høstfest) 7 p.m. First Lutheran Church (appoint Nominating Committee)
- 19 Social - Bismarck Eagles
- 21 Autumnfest Parade, lodge float
- 24-27 Høstfest in Minot, District IV Booth



Ice Cream Social

Join us on Sunday, August 10, 1:00 - 4:00 p.m. for the Ice Cream Social and Crossings 200 Event at the Former Governors’ Mansion, 320 East Ave B, Bismarck.



August Bursdager

Joanne M Monson	4
Greyson E Brown	4
Carla A Engelstad	4
Beverly Fischer	5
Linda M Juhala	5
Kathleen Aune	13
Orrin R Davis	13
Robert E Johnson	13
Norma Padgett	18
Annika G Plummer	20
Blaine F Engelstad	22
Jackson Janus	23
Karen A Jensen	23
Aliyah Trinity Sarenpa	24
Erllys Fardal	25
Mike Nickel	28
Adeline T Thiede	28
Sigurd D Saude	29
Arthur L Olson	30

Johan Stenslie Genealogy Program

Johan Stenslie, a Mandan, ND native, now living in Bergen, Norway as a professional genealogist will be the featured speaker on Wednesday, August 13, 6:30-7:30, Bismarck Veterans Public Library, lower level, Room A.

Stenslie's presentation includes engaging stories of Norwegian immigrant families, live music performances tied to the Norwegian-American experience and research tips for tracing your own family history, with a Q&A to follow.

This Crossings 200 event is sponsored by Sons of Norway Sverdrup Lodge; it is free and open to the public. The year 2025 marks the 200th anniversary of the first organized immigration of Norwegians to North America.

Restauration Sailway



One of the anchor events for the Crossings 200 commemoration was the Restauration Sailway in Stavanger, Norway on July 4th. Sons of Norway International Board Chair Luella Gransgaard attended the event. The boat will arrive in New York on October 9th as it did 200 years ago.



Sverdrup Lodge will again collect school supplies at the September Social!

Dan Haugland
Sons of Norway Insurance Professional
701-866-4572
danielwhaglund@icloud.com

Sverdrup Nyheter is published once a month by Sverdrup #107 Sons of Norway Lodge, PO Box 1912, Bismarck, ND 58502-1912. There is no charge for the newsletter. For address changes or questions contact: asolheim@bis.midco.net Website: www.sofnbismarck.com

Editor	Audrey Solheim	701-223-7891
President	Tom Marple	701-663-1147
Vice President	Dan Sauerwein	218-791-3804
Secretary	Claudia Berg	701-400-5286
Membership Secretary	Nanc Skaret	701-258-4703
Treasurer	Jerry Saude	701-527-4068
Cultural Director	Steve Olson	701-989-2383
Reservations	Nanc Skaret	701-258-4703

Current Membership 232 youth and adults



4th of July Parade



Dan Sauerwein helped promote the Lutefisk Dinner during the parade.

The parade crew ready to roll. L to r the Erdman children, Kathryn and Ken Lien, Dave Kolding, Dan Sauerwein, Todd

Mystery Bus Trip



The 2025 Mystery Bus Trip departed from Bismarck at 9 a.m. on July 9. Recreation Director Jerry Saude, front left, planned another great trip of unexpected stops.



The mystery trip began at Steffes in Dickinson, a major metal manufacturing company, through their very impressive facilities. Safety glasses, ear plugs, long pants and covered toes were required for the tour.



Bus Trip - Our second stop was Fluffy Fields Winery, also in Dickinson. Visiting the vineyard we learned about cold weather grapes, two varieties were developed at NDSU. (above)



It was a very hot day; we opted for a stop at the Medora ice cream shop.



The final stop on our return to Bismarck was Painted Canyon Visitor Center, l to r, Jeff and Dave Kolding, Jerry Saude, Shirley and Duane Svanes, Audrey Solheim, Pam Lee, guest, the bus driver, guest and Carol Christianson. (left)

Sons of Norway - Sverdrup 4-107
 1026 South 3rd #3
 Bismarck, ND 58504-6398

Non-Profit Org.
 U.S. Postage
PAID
 Bismarck, ND 58501
 Permit No. 192

Return Service Requested

August 2025



 <p>Fraternal Order Eagles Bismarck Aerie #2237 Bismarck, ND 58501</p>	<p>Burleigh County Senior Center <i>60+ and Fabulous!</i></p> <p>Congregate Meals Educational Seminars Home Delivered Meals Fitness Room Health Maintenance Leisure Activities Outreach Services Coffee Bar & Gift Shop Volunteer Opportunities And Much More!</p> <p><i>Open Monday-Friday 8 a.m. - 4:30 p.m.</i> 315 N 20th St, Bismarck, ND 255-4648 Info@BurleighSeniorAdults.Org</p>	 <p>BISMARCK, ND FLICKERTAIL WOODCARVERS</p> <p>www.flickertailwoodcarvers.com & FaceBook - flickertailwoodcarversnd</p>
  	<p>ECON-O-STORAGE by Bergans, LLLP</p> <p>Self Storage Rental Units, Long Term, Short Term, Clean, Container Rentals</p> <p>Del Ray Bergan 701-258-9244 Administrator 1343 Republic Street Bismarck, ND 58504</p>	 <p>MISSOURI SLOPE Tailored Care, Inspired Living</p> <p><i>Get in Touch</i> (701) 221-3018 2500 Valley View Ave. Bismarck, ND www.missourislope.com</p> <p>When living alone is no longer an option, assisted living at Missouri Slope is the answer.</p> <p>It's where you can feel at home.</p>
  <p>2302 E. Divide Avenue P.O. Box 23 Bismarck, ND 58502 Steele, ND 58482 701-223-7322 eastgatefuneral.com</p> <p>2330 Tyler Parkway P.O. Box 23 Bismarck, ND 58502 701-223-1100</p>	 <p><i>Copies Quick as a Flash.</i></p> <p>Envelopes Business Cards Typesetting Art Department Announcements Bindery Department</p> <p>904 East Front Ave. PO Box 2263 Bismarck, ND 58502</p> <p>258-2727 flashprintshop.com</p>	 <p>DUSTY CALDWELL</p> <p>4120 Memorial Highway Mandan, ND 58554 www.openroad-honda.com</p> <p>701-663-4023 1-877-663-4023 Sales@OpenRoad-Honda.com</p>   